



SCRIPTURE of the DAY

Jeremiah 20: 7-9
Psalm 62: 2-6, 8-9
Romans 12: 1-2
Matthew 16: 21-27



PRAYER:

Lord, open our hearts to the cry of creation, that we may care for the earth with reverence, responsibility and gratitude.

INTERNAL CIRCULATION ONLY
BUL 35/2026

This is why ecology is one of the pastoral concerns of MPC2026. Care for creation is not an optional concern but an essential expression of our faith, our love of neighbour, and our responsibility to future generations.

For Malaysia, this responsibility must have a distinctly Malaysian face. Ours is a nation blessed with forests, rivers, seas, fertile land, islands, villages, cities, plantations, and indigenous communities. Caring for our common home means listening not only to the cries of the earth but also to the people most affected by ecological degradation.

In *Laudato Si'*, Pope Francis reminds us that the environmental crisis is also a human crisis. We cannot separate the suffering of creation from the suffering of people. He calls us to hear both "the cry of the earth and the cry of the poor" (LS 49). In Malaysia, this becomes evident when floods destroy homes, rivers are polluted, forests disappear, coastal communities face erosion, and the poor bear the greatest burden of environmental damage.

Pope Francis also teaches that "everything is connected" (LS 91). Our lifestyles, use of resources, treatment of the poor, and relationship with God are inseparable.

A throwaway culture harms both the earth and the human spirit. **Can we have a Malaysian way of caring for our common home, such as gratitude? Indigenous communities, rural families, farmers, fisherfolk, and many ordinary households remind us that the earth is not simply a resource but a gift entrusted to our care.**

MPC 2026 invites the Church in Malaysia to live the vision of *Laudato Si'* in our parishes, schools, BECs, families, and dioceses through practical actions such as reducing waste, caring for parish environments, protecting water sources, supporting affected communities, and forming ecological awareness.

To care for our common home is to live mercy towards both creation and one another. It is an essential part of the Church's mission and a distinctive Malaysian witness to the Gospel. ✚

Published by: Archdiocesan Pastoral Institute (API) | Email: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | 22nd Sunday in Ordinary Time | 30 August 2026

WALKING TOGETHER TOWARDS A SYNODAL AND PROPHETIC CHURCH

A People for Missionary Discipleship

MONTHLY FOCUS: SOCIETY: Unity In Diversity

MPC 2026: The Malaysian Way of Caring for Our Common Home

Everything around us reminds us that our common home is in trouble. In Malaysia, we experience this through heavier floods, rising temperatures, polluted rivers, deforestation, and the growing strain faced by communities that depend on the land and sea. The Department of Statistics Malaysia reported that flood incidents rose from 809 cases in 2023 to 1,345 cases in 2024, with Sarawak recording the highest number. These are not merely environmental concerns; they affect homes, livelihoods, health, food security, and human dignity.





当圣经文

耶 廿: 7-9
咏 六十二: 2-6, 8-9
罗 十二: 1-2
玛 十六: 21-27



祈祷文:

上主，求祢开启我们的心扉，去倾听受造界的哀号，使我们能以敬畏、责任感和感恩之心来关爱这个地球。
阿们。

只供内部传閱
BUL 35/2026

这正是生态课题成为MPC 2026牧民关怀重点之一的原因。关爱受造界不是一个可有可无的选择，而是我们信仰的本质表现、对邻人的爱德，以及对子孙后代应尽的责任。

对于马来西亚而言，这份责任必须体现出鲜明的马来西亚特色。我们的国家蒙受天主丰厚的祝福，我国拥有茂密的森林、河流、海洋、肥沃的土地、岛屿、村庄、城市、种植地以及原住民群体。关爱我们的共同家园，意味着不仅要倾听大地的哀号，还要倾听那些受生态恶化影响最深的人们的心声。

前教宗方济各在《愿祢受赞颂》通谕中提醒我们，环境危机本质上也是人类的危机。我们无法将受造界的痛苦与人类的痛苦割裂开来。教宗召唤我们要同时听见“大地与穷人的呐喊”（LS#49）。在马来西亚，当洪水摧毁家园、河流遭受污染、森林消失殆尽、沿海社群面临海岸线侵蚀，以及穷人承担着环境破坏最沉重的代价时，这一现实便显露无遗。

教宗方济各还教导我们，“一切都是紧密相连的”（LS#91）。我们的生活方式、资源的使用、对待穷人的态度以及我们与天主的关系，都是密不可分的。

“消费完随即丢弃的文化”不仅伤害了地球，也伤害了人类的心灵。

我们能否拥有一种充满“感恩之心”的马来西亚的方式去关爱我们的共同家园？原住民群体、乡郊家庭、农民、渔民以及许多普通家庭都在提醒我们，地球绝非仅仅是一项资源，而是交托给我们照顾的恩赐。

MPC 2026邀请马来西亚教会通过具体的行动，在我们的堂区、学校、基信团、家庭以及教区中，活出《愿祢受赞颂》的愿景。这些行动包括：减少浪费、照料堂区环境、保护水源、支持受灾群体以及培育关爱生态意识。

关爱我们的共同家园，就是对受造界及对彼此践行仁爱。这是教会使命中不可或缺的一部分，也是马来西亚人为福音作出的独特见证。✝

出版： 总教区牧灵局（API） | 电子邮件: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | 常年期第二十二主日 | 2026年8月30日

携手迈向一个同道偕行与先知性的教会
福传使徒的子民

月份焦点：社会：多元一体

2026马来西亚牧民大会： 以马来西亚的方式去关爱 我们的共同家园

我们周围的一切都在提醒我们，即我们的共同家园正身处困境。在马来西亚，我们切身体会到了这一点：更严重的水灾、不断上升的气温、受污染的河流、森林被砍伐，以及依赖土地和海洋维生的群体所面临的日益沉重的生存压力。马来西亚统计局的报告指出，水灾事件从2023年的809起急剧上升至2024年的1,345起，其中砂拉越州记录的案例最多。这些绝不仅仅是环境问题，它们已经严重影响到了人们的家园、生计、健康、粮食安全以及人类的尊严。





Ayat Suci Minggu ini

Yeremia 20: 7-9
Mazmur 62: 2-6, 8-9
Roma 12: 1-2
Matius 16: 21-27



DOA:

Tuhan, bukalah hati kami terhadap jeritan ciptaan, agar kami dapat menjaga bumi dengan penuh hormat, tanggungjawab dan rasa syukur.

EDARAN DALAMAN SAHAJA
BUL 35/2026

Ini lah sebabnya ekologi menjadi salah satu keprihatinan pastoral MPC 2026. Penjagaan ciptaan bukanlah keprihatinan pilihan, tetapi ungkapan penting iman kita, kasih kita terhadap sesama, dan tanggungjawab kita kepada generasi akan datang.

Bagi Malaysia, tanggungjawab ini mesti mempunyai wajah Malaysia yang tersendiri. Negara kita diberkati dengan hutan, sungai, laut, tanah yang subur, pulau, kampung, bandar, ladang, dan komuniti peribumi. Menjaga rumah bersama kita bererti mendengar bukan sahaja jeritan bumi, tetapi juga suara mereka yang paling terkesan oleh kemerosotan ekologi.

Dalam *Laudato Si'*, Paus Fransiskus mengingatkan kita bahawa krisis alam sekitar juga merupakan krisis manusia. Kita tidak boleh memisahkan penderitaan ciptaan daripada penderitaan manusia. Beliau menyeru kita untuk mendengar kedua-duanya, iaitu "jeritan bumi dan jeritan orang miskin" (LS 49). Di Malaysia, hal ini menjadi jelas apabila banjir memusnahkan rumah, sungai tercemar, hutan hilang, komuniti pesisir menghadapi hakisan, dan golongan miskin menanggung beban terbesar akibat kerosakan alam sekitar.

Paus Fransiskus juga mengajar bahawa "segala sesuatu saling berkaitan" (LS 91). Gaya hidup kita, penggunaan sumber, layanan terhadap golongan miskin, dan hubungan kita dengan Allah tidak dapat dipisahkan.

Budaya membuang merosakkan bumi dan juga roh manusia.

Bolehkah kita mempunyai cara Malaysia untuk menjaga rumah bersama kita, seperti rasa syukur? Komuniti peribumi, keluarga luar bandar, petani, nelayan, dan banyak isi rumah biasa mengingatkan kita bahawa bumi bukan sekadar sumber, tetapi anugerah yang dipercayakan kepada penjagaan kita.

MPC 2026 mengundang Gereja di Malaysia untuk menghayati visi *Laudato Si'* di paroki, sekolah, KED, keluarga, dan keuskupan kita melalui tindakan praktikal seperti mengurangkan pembaziran, menjaga persekitaran paroki, melindungi sumber air, menyokong komuniti yang terkesan, dan membentuk kesedaran ekologi.

Menjaga rumah bersama kita bererti menghayati belas kasihan terhadap ciptaan dan sesama manusia. Ini merupakan bahagian penting dalam misi Gereja dan satu kesaksian Malaysia yang tersendiri terhadap Injil.✝

Diterbitkan oleh: Archdiocesan Pastoral Institute (API) | Emel: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | Hari Minggu Biasa Ke-22 | 30 Ogos 2026

BERJALAN BERSAMA KE ARAH SEBUAH GEREJA SINODAL DAN PROFETIK

Umat Untuk Pemuridan Misionari

FOKUS BULANAN: MASYARAKAT: Kesatuan Dalam Kepelbagaian

MPC 2026: Cara Malaysia Menjaga Rumah Bersama Kita

Segala sesuatu di sekeliling kita mengingatkan bahawa rumah bersama kita sedang berada dalam kesukaran. Di Malaysia, kita mengalaminya melalui banjir yang lebih teruk, suhu yang meningkat, sungai yang tercemar, penebangan hutan, dan tekanan yang semakin besar terhadap komuniti yang bergantung pada darat dan laut. Jabatan Perangkaan Malaysia melaporkan bahawa kejadian banjir meningkat daripada 809 kes pada tahun 2023 kepada 1,345 kes pada tahun 2024, dengan Sarawak mencatatkan jumlah tertinggi. Ini bukan sekadar keprihatinan alam sekitar, tetapi turut menjejaskan rumah, mata pencarian, kesihatan, keselamatan makanan, dan maruah manusia.





இறைவேண்டல்

இறைவா, படைப்பின் அழகுரைக கேட்க எங்கள் இதயங்களைத் திறந்தருளும், அதனால் நாங்கள் பூமியை மரியாதையுடனும், பொறுப்பு மற்றும் நன்றியுணர்வுடன் பேண முடியும்

INTERNAL CIRCULATION ONLY
BUL 35/2026

இதனால்தான் சூழலியல் என்பது MPC 2026-ன் ஆன்மீக அக்கறைகளில் ஒன்றாக உள்ளது. படைப்பைப் பேணுதல் என்பது ஒரு விருப்பத் தேர்வுக்குரிய அக்கறை அல்ல; மாறாக, அது நமது நம்பிக்கை, அயலார் மீதான அன்பு மற்றும் வருங்கால சந்ததியினருக்கான நமது பொறுப்பு ஆகியவற்றின் இன்றியமையாத வெளிப்பாடாகும்.

மலேசியாவைப் பொறுத்தவரை, இந்தப் பொறுப்பு ஒரு தனித்துவமான மலேசிய முகத்தைக் கொண்டிருக்க வேண்டும். நமது தேசம் காடுகள், ஆறுகள், கடல்கள், வளமான நிலங்கள், தீவுகள், கிராமங்கள், நகரங்கள், தோட்டங்கள் மற்றும் பழங்குடி சமூகங்களால் ஆசீர்வதிக்கப்பட்ட ஒரு தேசமாகும். நமது பொதுவான இல்லத்தைப் பேணுதல் என்பது பூமியின் அழகுரைக்குச் செவிசாய்ப்பது மட்டுமல்ல, சூழலியல் சீரழிவால் அதிகம் பாதிக்கப்பட்ட மக்களின் குரலுக்கும் செவிசாய்ப்பதாகும்.

'லால் டாதோ சியில், திருத்தந்தை பிரான்சிஸ், சுற்றுச்சூழல் நெருக்கடி என்பது ஒரு மனித நெருக்கடியும்கூட என்று நமக்கு நினைவூட்டுகிறார். படைப்பின் துன்பத்தை மக்களின் துன்பத்திலிருந்து நம்மால் பிரிக்க முடியாது. "பூமியின் அழகுரலையும் ஏழைகளின் அழகுரலையும்" (LS 49) கேட்குமாறு அவர் நம்மை அழைக்கிறார். மலேசியாவில், வெள்ளம் வீடுகளை அழிக்கும்போதும், ஆறுகள் மாசுபடும்போதும், காடுகள் அழிக்கப்படும்போதும், கடலோர சமூகங்கள் மண் அரிப்பை எதிர்கொள்ளும்போதும், சுற்றுச்சூழல் பாதிப்பின் பெரும் சமையை ஏழைகள் சுமக்கும்போதும் து தெளிவாகிறது.

திருத்தந்தை பிரான்சிஸ், "எல்லாம் ஒன்றோடொன்று தொடர்புடையது" (LS 91) என்றும் போதிக்கிறார். நமது வாழ்க்கை முறைகள், வளங்களின் பயன்பாடு, ஏழைகளை நடத்தும் விதம் மற்றும் கடவுளுடனான உறவு ஆகியவை பிரிக்க முடியாதவை.

பயன்படுத்திவிட்டு தூக்கி எறியும் கலாச்சாரம் பூமிக்கும் மனித ஆன்மாவுக்கும் தீங்கு விளைவிக்கிறது.

நமது பொதுவான இல்லத்தைப் பேணிப் பாதுகாப்பதற்காக மலேசிய வழியில் நன்றியுணர்வு என்ற அக்கறையை நம்மால் கொண்டிருக்க முடியுமா? பழங்குடி சமூகங்கள், கிராமப்புறக் குடும்பங்கள், விவசாயிகள், மீனவர்கள் மற்றும் பல சாதாரண இல்லங்கள், பூமி என்பது வெறும் ஒரு வளம் மட்டுமல்ல, அது நமது பராமரிப்பில் ஒப்படைக்கப்பட்ட ஒரு பரிசு என்பதை நமக்கு நினைவூட்டுகின்றன.

MPC 2026, கழிவுகளைக் குறைத்தல், பங்குகளின் சுற்றுச்சூழல்களைப் பேணுதல், நீர் ஆதாரங்களைப் பாதுகாத்தல், பாதிக்கப்பட்ட சமூகங்களுக்கு ஆதரவளித்தல் மற்றும் சூழலியல் விழிப்புணர்வை உருவாக்குதல் போன்ற நடைமுறைச் செயல்கள் மூலம், நமது பங்குத்தளங்கள், பள்ளிகள், அடிப்படைக் கல்வி மையங்கள் (BECs), குடும்பங்கள் மற்றும் மறைமாவட்டங்களில் 'லால் டாதோ சி' (Laudato Si') எனும் தொலைநோக்குப் பார்வையை வாழ்ந்து காட்டுமாறு மலேசியத் திருஅவையை அழைக்கிறது.

நமது பொதுவான இல்லத்தைப் பேணுவது என்பது, படைப்பு மற்றும் ஒருவருக்கொருவர் இரக்கத்துடன் வாழ்வதாகும். இது திருஅவையின் பணியின் இன்றியமையாத பகுதியாகும், மேலும் நற்செய்திக்கு ஒரு தனித்துவமான மலேசியச் சாட்சியாகவும் விளங்குகிறது. ✠

வெளியீடு: மாமறைமாவட்ட மேம்புப்புணி நிலையம் (API) | Email: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | பொதுக்காலம் ஆண்டின் 22 ஆம் ஞாயிறு | 30 ஆகஸ்ட் 2026

ஒன்றித்தப் பயணம் மற்றும் இறைவாக்கு உரைக்கும் திருஅவையை நோக்கி ஒன்றித்து நடத்தல்
— மறைத்தரதுரைக்கும் சீடத்துவத்திற்கான மக்கள் —

மாதாந்திர நோக்கம்: சமூகம்: வேற்றுமையில் ஒற்றுமை

மமேமா MPC 2026: நமது பொதுவான இல்லத்தைப் பேணுவதற்கான மலேசிய வழிமுறை

நம்மைச் சுற்றியுள்ள அனைத்தும் நமது பொது இல்லமான பூமி, சிக்கலில் இருப்பதை நமக்கு நினைவூட்டுகின்றன. மலேசியாவில், கடுமையான வெள்ளம், உயரும் வெப்பநிலை, மாசடைந்த ஆறுகள், காடழிப்பு, மற்றும் நிலத்தையும் கடலையும் சார்ந்து வாழும் சமூகங்கள் எதிர்கொள்ளும் பெருகிவரும் நெருக்கடி ஆகியவற்றின் மூலம் இதை நாம் அனுபவிக்கிறோம். மலேசியப் புள்ளியியல் துறை வெளியிட்ட அறிக்கையின்படி, வெள்ளச் சம்பவங்கள் 2023-ல் 809 ஆக இருந்த நிலையில், 2024-ல் 1,345 ஆக உயர்ந்துள்ளன. இதில் சரவாக் மாநிலம் அதிகபட்ச எண்ணிக்கையைப் பதிவு செய்துள்ளது. இவை வெறும் சுற்றுச்சூழல் சார்ந்த கவலைகள் மட்டுமல்ல; அவை வீடுகள், வாழ்வாதாரங்கள், சுகாதாரம், உணவுப் பாதுகாப்பு மற்றும் மனித மாண்பையும் பாதிக்கின்றன.

